



Interreg
Polska-Słowacja



UNIA EUROPEJSKA

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

DODATOK č. 1 / ANEKS Nr 1
k zmluve č. / do umowy Nr
LMR Z17/2020
zo dňa / z dnia
10. 03. 2020

uzatvorený dňa / zawarty w dniu 28.9.2020 medzi / pomiędzy:

1/ **Oravské múzeum Pavla Országha Hviezdoslava v Dolnom Kubíne**
so sídlom / z siedzibą: Hviezdoslavovo námestie 7, 026 01 Dolný Kubín
zastúpeným / reprezentowanym przez PaedDr. Mária Jagnešáková – riaditeľ / dyrektor
ďalej len **objednávateľ** / zwanym dalej „**Zamawiającym**”

a

2/ firmou/firmą

AUDIOTOUR Michal Krynicki

so sídlom/ z siedzibą: Pl. Jana Kilińskiego 2, 35-005 Rzeszów

zastúpená / reprezentowaną przez **Michal Krynicki – majiteľ / właściciel**

ďalej len **odávateľ** / dalej zwanym „**Wykonawcą**”

§ 1

Objednávateľ a odávateľ zhodne vyhlasujú, že sú stranami zmluvy č. LMR Z17/2020 zo dňa 10. 03. 2020 v zmysle realizácie úlohy pod názvom „*návrh, realizácia a prevádzkovanie aplikácie „multimediálny systém s audiokomentárom e-nastroj“ vrátane s ním spojeného systému na riadenie obsahu CMS pre potreby projektu s názvom „Otvorené múzea – rozšírenie programových možností kultúrnych inštitúcií v poľskou – slovenskom pohraničí“* /

Zamawiający oraz Wykonawca zgodnie oświadczają, że są stronami umowy nr LMR Z17/2020 z dnia 2020-03-10 r. na realizację zadania pn. *zaprojektowanie, wykonanie i uruchomienie aplikacji „system multimedialny z audiodeskrypcją e-narzędzie” wraz z towarzyszącym mu systemem zarządzania treścią CMS na potrzeby realizacji projektu pn. Muzea otwarte —rozszerzenie możliwości programowych instytucji kultury pogranicza polsko-słowackiego*

§ 2

V súvislosti s výskytom okolností uvedených v časti § 14 ods. 7.1 bod 1, t.j. výskyt okolností nezávislých od odávateľa, ktoré neumožňujú dodržať termín realizácie predmetu zmluvy a ods. 7.1. bod 5, t. j. výskyt vyššej moci, ako aj žiadosť odávateľa zo dňa 15.09.2020 sa

vyskytol dôvod pre zavedenie zmeny v obsahu zmluvy vo veci lehoty určenej na realizáciu zákazky v § 3 ods. 2 /

W związku z wystąpieniem okoliczności określonych w dziale § 14 ust. 7.1 pkt. 1, tj. wystąpienia okoliczności niezależnych od wykonawcy skutkujących niemożliwością dotrzymania terminu realizacji przedmiotu umowy i ust. 7.1. pkt. 5, tj. wystąpienia siły wyższej oraz wnioskiem Wykonawcy z dnia 15.09.2020 r. zachodzi przesłanka wprowadzenia zmiany z treści umowy w zakresie terminu jej realizacji określonego w § 3 ust. 2

doterajší obsah / dotychczasową treść „Termín ukončenia plného rozsahu prác /
Termin zakończenia pełnego zakresu robót”:
30.09.2020.

sa nahrádza obsahom / zastępuje się treścią: „Termín ukončenia plného rozsahu prác /
Termin zakończenia pełnego zakresu robót”:
30.09.2021.

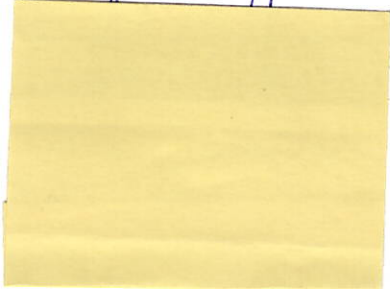
§ 3

Ostatné ustanovenia zmluvy uvedenej v § 1 sa nemenia. /
Pozostałe postanowienia umowy określonej w § 1 nie ulegają zmianie.

§ 4

Dodatok bol vypracovaný v dvoch rovnako znejúcich rovnopisoch, po jednom pre každú zo strán. /
Aneks sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

OBJEDNÁVATEĽ / ZAMAWIAJĄCY:



DODÁVATEĽ / WYKONAWCA:

